

3.2 EPIC® D A - V I N C I H - B

Gehäuse / Hood / Capot

Solide Bauform und ein umfangreiches Programm an passenden Einsätzen sind die markanten Merkmale dieses Gehäuses. Diese Bauform lässt sich aus dem Industriestandard nicht mehr wegdenken. Die Gehäuse der H-B Serie gibt es in sechs verschiedenen Gehäusegrößen.

The striking characteristics of these mount bases are a sturdy construction and a comprehensive range of corresponding inserts. This style is used in all industrial applications. The H-B series housings are available in six different sizes.

Une forme de construction solide et un programme important d'inserts adéquats sont les caractéristiques marquantes de ce boîtier. Cette forme de construction est devenue indispensable au standard industriel. Les boîtiers de la série H-B sont disponibles en six tailles différentes.

3

3.2 EPIC® D A - V I N C I H - B

Gehäuse / Hood / Capot

Technische Daten:

Vorschriften: DIN 43652

Schutzart: IP 65

Werkstoff: H-B 6 – 48: Aluminiumlegierung, pulverbeschichtet

Technical Data

Specifications: DIN 43652

Protection class: IP 65

Material: H-B 6 – 48: aluminium alloy, powder coated

Caractéristiques techniques

Règlements: DIN 43652

Degré de protection: IP 65

Matière: H-B 6 – 48: Alliage aluminium, recouvert par pulvérisation

3.2 EPIC® D A - V I N C I H - B

Gehäuse / Hood / Capot



PG

M

EPIC® Standardgehäuse

Aluminiumlegierung, pulverbeschichtet (grau), Bügel und Bolzen aus verzinktem Stahl

Aluminium alloy, powder coated (grey), locking levers and bolts made of zinc plated steel

Alliage aluminium, recouvert par pulvérisation (grise), leviers et ergots acier recouvert par zinc

Für den industriellen Einsatz in anspruchsvoller Umgebung.
For industrial applications in demanding environments.

Pour une exploitation industrielle dans un environnement exigeant.

Entsprechend DIN EN 50262; auch in metrischer Ausführung mit M20-, M25-, M32- und M40-Gewinde.

According to DIN EN 50262; also available with metric thread M20, M25, M32 and M40.

Selon DIN EN 50262; maintenant aussi disponible avec pas métrique M20, M25, M32 et M40.



PG

M

EPIC® EP: (Environmental Protected/für erhöhte Umwelтанforderungen)

Aluminiumlegierung, pulverbeschichtet (schwarz), Bügel und Bolzen aus Edelstahl

Aluminium alloy, powder coated (black), locking levers and bolts made of stainless steel

Alliage aluminium, recouvert par pulvérisation (noir), leviers et ergots acier inox

Für den industriellen Einsatz in stark beanspruchter Umgebung mit aggressiver Atmosphäre.

For industrial applications in extremely demanding environments with aggressive atmospheres.

Pour l'exploitation industrielle dans un environnement très sollicité à atmosphère agressive.

Entsprechend DIN EN 50262; auch in metrischer Ausführung mit M20-, M25-, M32 und M40-Gewinde.

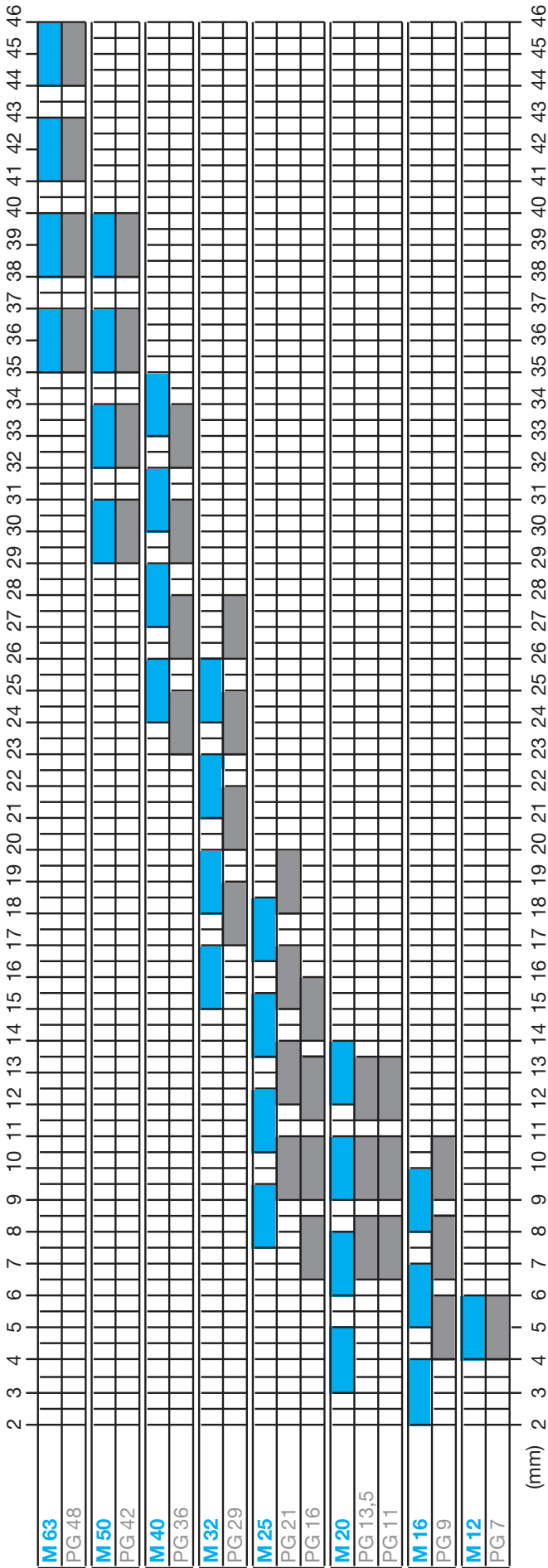
According to DIN EN 50262; now also available with metric thread M20, M25, M32 and M40.

Selon DIN EN 50262; maintenant aussi disponible avec pas métrique M20, M25, M32 et M40.

3.2 EPIC® D A - V I N C I H - B

Gehäuse / Hood / Capot

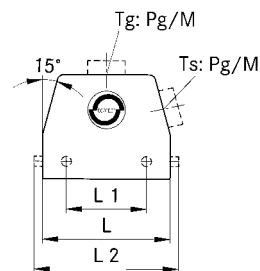
VERGLEICH DER KLEMMBEREICHE FÜR EINSCHNITTDICHTUNGEN PG (DIN 46320) ZU METRISCH
Comparison of the thread dimensions for split seals PG thread (DIN 46320)/ metric thread
Comparaison de la dimension du filetage pour joints multiples pas PG (DIN 46320)/pas métrique



Gehäuse / Hood / Capot



M



Boîtiers EPIC® H-B: capot (sortie verticale, ergots pour simple levier)

[illegible]

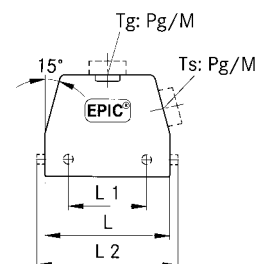
Kabelverschraubung / Cable gland / Presse-étoupe: 5.1: Metr. & PG

[illegible]

Kabelverschraubung / Cable gland / Presse-étoupe: 5.1: Metr. & PG



M

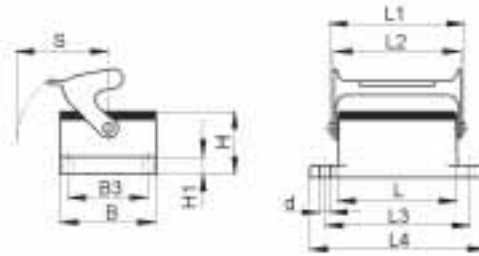


Artikel <i>part</i> <i>article</i>	Art.Nr. <i>part No.</i> <i>N° art.</i>	PG	M	ZW	L	L1	L2	L3	L4	B	B1	B2	B3	B4	B5	H	H1	H2	S	d
H-B 16 TG-RO 21	10080900	21		●	93,3		110			43						61				
H-B 16 TG-RO M25	19080900		25		93,3		110			43						61				

Kabelverschraubung / Cable gland / Presse-étoupe: 5.1: Metr. & PG

3.2 EPIC® D A - V I N C I H - B

Anbaugehäuse / Panel mount base / Embase encastrée



EPIC® H-B Gehäuse: Anbaugehäuse (Längsbügel)

EPIC® H-B housings: panel mount base (single locking lever)

Boîtiers EPIC® H-B: embase encastrée (simple levier)

H-B 6

Artikel part article	Art.Nr. part No. N° art.	PG	L	L1	L2	L3	L4	B	B1	B2	B3	B4	B5	H	H1	H2	S	d
H-B 6 AG-LB	10003000		60	74,8	70	70	80	43			32			27,8	4		44	4,3

Einsätze / Inserts / Inserts: 1.4: H-BE 6 / 1.5: H-EE 10 / 1.9: H-DD 24 / 1.10: MC 6 / 1.11: TB H-BE 6

Deckel / Cover / Couvercle: 6.1: H-B 6

H-B 10

Artikel part article	Art.Nr. part No. N° art.	PG	L	L1	L2	L3	L4	B	B1	B2	B3	B4	B5	H	H1	H2	S	d
H-B 10 AG-LB	10032900		73	91	88,5	83	93	43			32			27,8	4		50	4,3

Einsätze / Inserts / Inserts: 1.4: H-BE 10 / 1.5: H-EE 18 / 1.7: H-BVE 3 / 1.9: H-DD 42 / 1.10: MC 10 / 1.11: TB H-BE 10

H-B 16

Artikel part article	Art.Nr. part No. N° art.	PG	L	L1	L2	L3	L4	B	B1	B2	B3	B4	B5	H	H1	H2	S	d
H-B 16 AG-LB	10072900		93,3	111	109,5	103	113	43			32			27,8	4		50	4,3

Einsätze / Inserts / Inserts: 1.4: H-BE 16 / 1.5: H-EE 32 / 1.6: H-BS 6 / 1.7: H-BVE 6 / 1.8: H-D 40 / 1.9: H-DD 72 / 1.10: MC 16 / 1.11: TB H-BE 16

H-B 24

Artikel part article	Art.Nr. part No. N° art.	PG	L	L1	L2	L3	L4	B	B1	B2	B3	B4	B5	H	H1	H2	S	d
H-B 24 AG-LB	10102900		120	138	136,5	130	140	43			32			27,8	4		50	4,3

Einsätze / Inserts / Inserts: 1.4: H-BE 24 / 1.5: H-EE 46 / 1.7: H-BVE 10 / 1.8: H-D 64 / 1.9: H-DD 108 / 1.10: MC 24 / 1.11: TB H-BE 24

H-B 48

Artikel part article	Art.Nr. part No. N° art.	PG	L	L1	L2	L3	L4	B	B1	B2	B3	B4	B5	H	H1	H2	S	d
H-B 48 AG-LB	10161000		132	152	139,5	148	165	90			70			39,5	10		105	7

Einsätze / Inserts / Inserts: 1.4: H-BE 48 / 1.5: H-EE 92 / 1.7: 2 x H-BVE 10 / 1.8: H-D 128 / 1.9: H-DD 216 / 1.10: 2 x MC 24 / 1.11: 2 x TB H-BE 24 & 2 x TB H-D 64

1.4 EPIC® H - B E

Einsätze / Inserts / Inserts

Technische Daten:

- Kontaktzahlen: 6, 10, 16, 24, 32, 48 (+ PE)

Schraubanschluss / Crimpanschluss:

- Bemessungsspannung: VDE: 500 V EPIC® H-BE 6-48
UL: 600 V EPIC® H-BE 6-48
CSA: 600 V EPIC® H-BE 6-48
- Bemessungsstrom: VDE: 16 A EPIC® H-BE 6-48
UL: 16 A EPIC® H-BE 6-48
CSA: 16 A EPIC® H-BE 6-48

Käfigzugfederanschluss:

- Bemessungsspannung: VDE: 500 V EPIC® H-BE 6-48
UL: 600 V EPIC® H-BE 6-48
CSA: 600 V EPIC® H-BE 6-48
- Bemessungsstrom: VDE: 16 A EPIC® H-BE 6-48
UL: 16 A EPIC® H-BE 6-48
CSA: 16 A EPIC® H-BE 6-48
- Verschmutzungsgrad: 3
- Bemessungsstoßspannung: 6kV

Anschluss technik:

- Schraubanschluss: 0,5-2,5 mm²
- Crimpanschluss: 0,5-4 mm²
- Käfigzugfederanschluss: 0,5-2,5 mm²
- Temperaturbereich: -40 °C bis +100 °C,
kurzzeitig bis +125 °C

Kontakte:

- Schraubanschluss: Kupferlegierung - hartversilbert
- Crimpanschluss: Kupferlegierung –
hartversilbert/hartvergoldet
- Käfigzugfederanschluss: Kupferlegierung - hartversilbert
- Steckzyklen: 100 (je nach Anwendungsfall
höhere Steckzyklen möglich)

Durchgangswiderstand:

- Schraubanschluss: <2 mOhm
- Crimpanschluss: <2 mOhm
- Käfigzugfederanschluss: 1,5-4 m Ohm

Technical Data:

- Number of contacts: 6, 10, 16, 24, 32, 48 (+ PE)

Screw Termination/Crimp termination

- Rated voltage: VDE: 500 V EPIC® H-BE 6-48
UL: 600 V EPIC® H-BE 6-48
CSA: 600 V EPIC® H-BE 6-48
- Rated current: VDE: 16 A EPIC® H-BE 6-48
UL: 16 A EPIC® H-BE 6-48
CSA: 16 A EPIC® H-BE 6-48

Cage clamp:

- Rated voltage: VDE: 500 V EPIC® H-BE 6-48
UL: 600 V EPIC® H-BE 6-48
CSA: 600 V EPIC® H-BE 6-48
- Rated current: VDE: 16 A EPIC® H-BE 6-48
UL: 16 A EPIC® H-BE 6-48
CSA: 16 A EPIC® H-BE 6-48
- Pollution degree: 3
- Dimensioning transient: 6 kV

Termination technique:

- Screw termination: 0,5-2,5 mm²
- Crimp termination: 0,5-4,0 mm²
- Cage clamp termination: 0,5-2,5 mm²
- Temperature range: -40 °C – +100 °C
for a short term up to +125 °C

Contacts:

- Screw termination: Copper alloy, silver plated
- Crimp termination: Copper alloy, silver plated/
gold plated
- Cage Clamp termination: Copper alloy, silver plated
- Mating cycles: 100 (higher mating cycles
depends on the application)

Contact resistance:

- Screw termination: <2 mOhm
- Crimp termination: <2 mOhm
- Cage Clamp termination: 1,5 - 4 mOhm

Caractéristiques techniques:

Raccord à visser/Raccord à souder

- Nombre de contacts: 6, 10, 16, 24, 32, 48 (+ PE)
- Tension nominale: VDE: 500 V EPIC® H-BE 6-48
UL: 600 V EPIC® H-BE 6-48
CSA: 600 V EPIC® H-BE 6-48
- Courant nominale: VDE: 16 A EPIC® H-BE 6-48
UL: 16 A EPIC® H-BE 6-48
CSA: 16 A EPIC® H-BE 6-48

Raccord lame de pression

- Tension nominale: VDE: 500 V EPIC® H-BE 6-48
UL: 600 V EPIC® H-BE 6-48
CSA: 600 V EPIC® H-BE 6-48
- Courant nominale: VDE: 16 A EPIC® H-BE 6-48
UL: 16 A EPIC® H-BE 6-48
CSA: 16 A EPIC® H-BE 6-48
- Degré de pollution: 3
- Dimensionnement de choc: . . 6 kV

Raccordement:

- Raccord à visser: 0,5-2,5 mm²
- Raccord à sertir: 0,5-4 mm²
- Raccord lame de pression: . . . 0,5-2,5 mm²
- Gamme de température: . . . -40 °C – +100 °C,
à court terme jusqu'à +125 °C

Contacts:

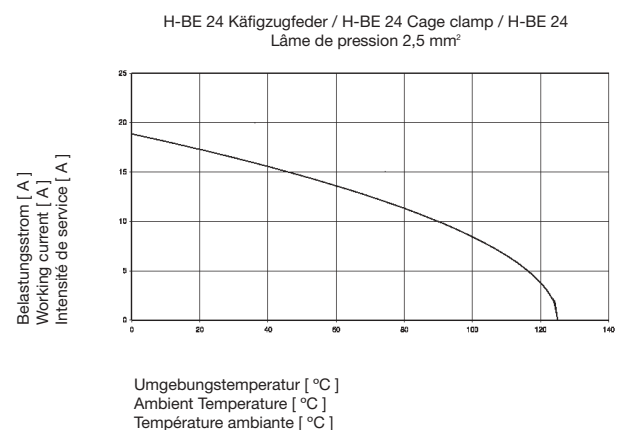
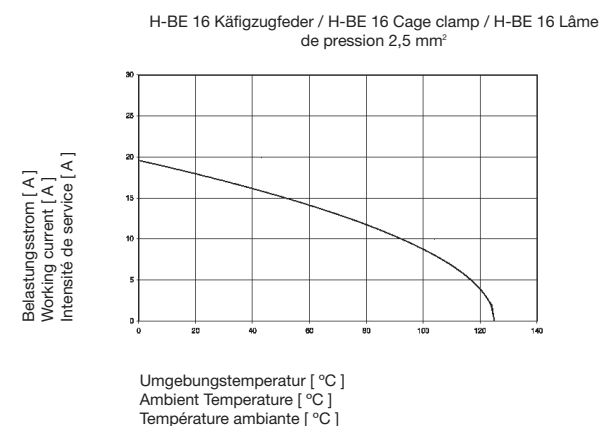
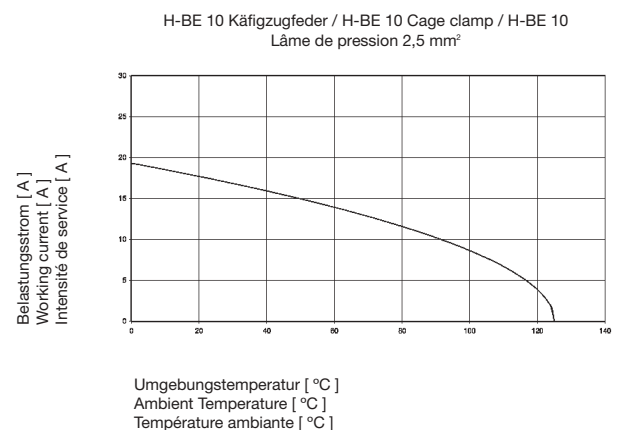
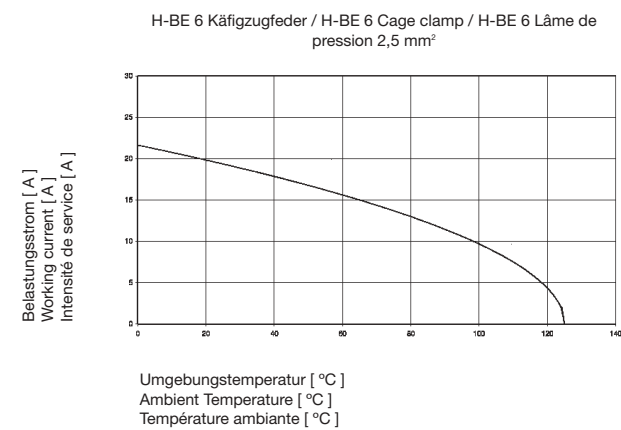
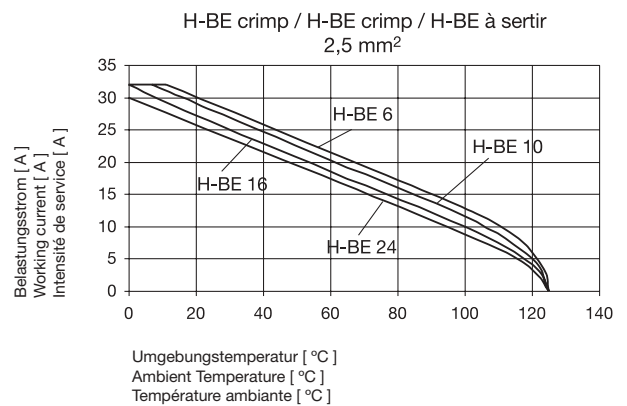
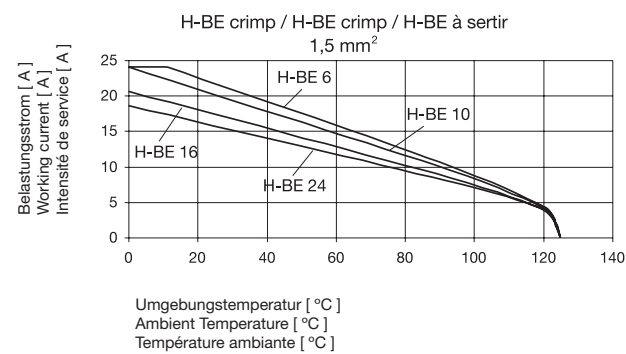
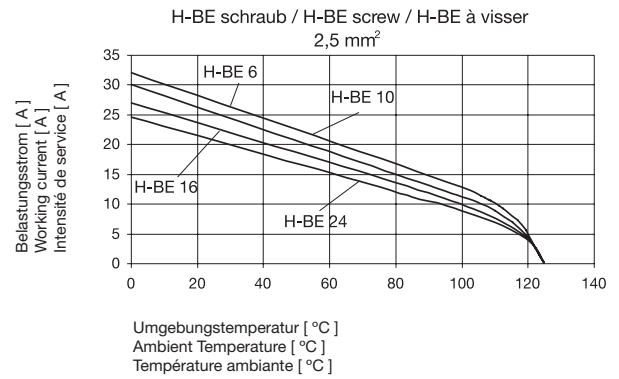
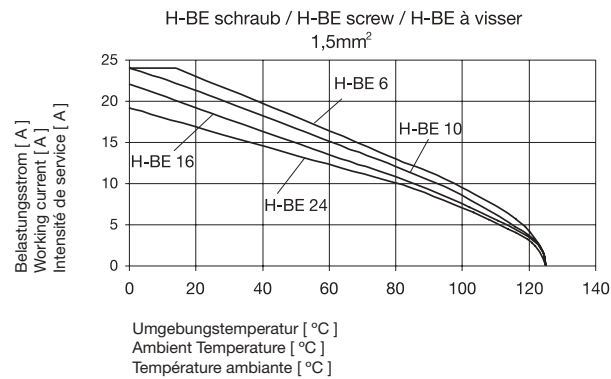
- Raccord à vis: Alliage cuivre, argenté
- Raccord à sertir: Alliage cuivre, argenté/doré
- Raccord lame de pression: . . . Alliage cuivre, argenté
- Cycles d'insertion: 100 (selon le cas cycles
d'insertion plus important)

Résistance de passage:

- Raccord à visser: < 2 mOhm
- Raccord à sertir: < 2 mOhm
- Raccord lame de pression: . . . 1,5 – 4 mOhm

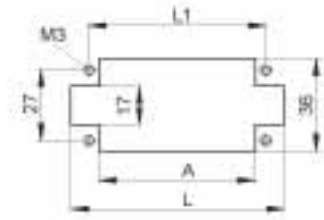
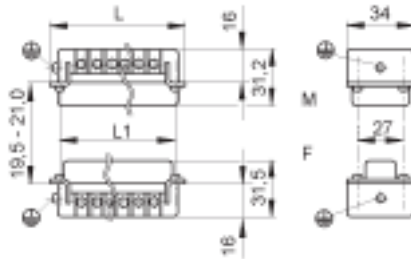
1.4 EPIC® H - B E

Einsätze / Inserts / Inserts



1.4 EPIC® H - B E

Einsätze / Inserts / Inserts



Montageausschnitt
Panel cut-out
Découpe de montage

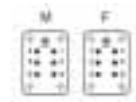
Schraubanschluss / Screw termination / Raccord à visser

H-BE 6

Artikel part article	Version version version	Art.Nr. part No. N° art.	Drahtschutz wire protection protection de fil	Kontakte contacts contacts	L	L1	A
H-BE 6 SS	Stift / male / mâle	10190000	●	6	51	44	39
H-BE 6 BS	Buchse / female / femelle	10191000	●	6	51	44	39
H-BE 6 SS	Stift / male / mâle	10190100		6	51	44	39
H-BE 6 BS	Buchse / female / femelle	10191100		6	51	44	39

Gehäuse / Housings / Boîtiers:
3.2: H-B 6

Ansicht anschlussseitig
View from cable side
Vue côté raccordement

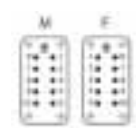


H-BE 10

Artikel part article	Version version version	Art.Nr. part No. N° art.	Drahtschutz wire protection protection de fil	Kontakte contacts contacts	L	L1	A
H-BE 10 SS	Stift / male / mâle	10192000	●	10	64	57	52
H-BE 10 BS	Buchse / female / femelle	10193000	●	10	64	57	52
H-BE 10 SS	Stift / male / mâle	10192100		10	64	57	52
H-BE 10 BS	Buchse / female / femelle	10193100		10	64	57	52

Gehäuse / Housings / Boîtiers:
3.2: H-B 10

Ansicht anschlussseitig
View from cable side
Vue côté raccordement

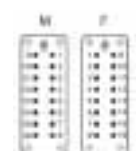


H-BE 16

Artikel part article	Version version version	Art.Nr. part No. N° art.	Drahtschutz wire protection protection de fil	Kontakte contacts contacts	L	L1	A
H-BE 16 SS	Stift / male / mâle	10194000	●	16	84,5	77,5	71
H-BE 16 BS	Buchse / female / femelle	10195000	●	16	84,5	77,5	71
H-BE 16 SS	Stift / male / mâle	10194100		16	84,5	77,5	71
H-BE 16 BS	Buchse / female / femelle	10195100		16	84,5	77,5	71

Gehäuse / Housings / Boîtiers:
3.2: H-B 16

Ansicht anschlussseitig
View from cable side
Vue côté raccordement



4.1 EPIC® CERTOSA

Kabelverschraubungen / Cable glands / Presse-étoupes

Kabelverschraubungen / Cable glands / Presse-étoupes

EPIC® SP (Kunststoff, Einschnittdichtring / plastic, split seal / plastique, joint multiple)

EPIC® SM (Metall, Einschnittdichtring / metal, split seal / métallique, joint multiple)

SKINTOP® ST (Kunststoff / plastic / plastique)

SKINTOP® BS (Kunststoff, Biegeschutzspirale / plastic, spiral bend prevention / plastique, spirale anti-torsion)

SKINTOP® MS (Metall / metal / métallique)

SKINTOP® MS-SC (Metall, EMV-Schutz / metal, EMC protection / métallique, Protection CEM)

SKINDICHT® SK (Metall, Zugentlastung / metal, traction relief / métallique, amarrage de câble)

SKINDICHT® SH (Metall, Zugentlastung, Biegeschutz / metal, traction relief, bend prevention / métallique, amarrage de câble, anti-torsion)

SKINDICHT® SR (Metall, Zugentlastung, korrosionsbeständig, / metal, traction relief, corrosion resistant / métallique, amarrage de câble, résistant à la corrosion)

SKINDICHT® ME (Metall, Erweiterung / metal, enlarging / métallique, amplificateur)

SKINDICHT® MR (Metall, Reduzierung / metal, reducing / métallique, reducteur)

SKINDICHT® BL (Metall, Verschlußschraube / metal, plug / métallique, bouchons de fermeture)

SKINDICHT® BLK (Kunststoff, Verschlußschraube / plastic, plug / plastique, bouchons de fermeture)

Gewindemaße / Thread dimensions / Dimension du filetage

Technische Daten für den Einbau

Technical data for assembly

Caractéristiques techniques de montage

PG-Gewinde Pg-Thread Pas PG	Nenngewinde Nominal thread Dimension du filetage			
DIN 40430	Ø d ₁	Ø d ₂	p	Ø d ₃
PG 7	11,28	12,50	1,27	13,0 ± 0,2
PG 9	13,35	15,20	1,41	15,7 ± 0,2
PG 11	17,26	18,60	1,41	19,0 ± 0,2
PG 13,5	19,06	20,40	1,41	21,0 ± 0,2
PG 16	21,16	22,50	1,41	23,0 ± 0,2
PG 21	26,78	28,30	1,588	28,8 ± 0,2
PG 29	35,48	37,00	1,588	37,5 ± 0,3
PG 36	45,48	47,00	1,588	47,5 ± 0,3
PG 42	52,48	54,00	1,588	54,5 ± 0,3
PG 48	57,73	59,30	1,588	59,8 ± 0,3

d₁ = Kern-Ø

d₁ = core diameter

d₁ = diamètre 1ère couche (en parlant de câble)

d₂ = Außen-Ø

d₂ = outside diameter

d₂ = diamètre extérieur

d₃ = Bohrungs-Ø

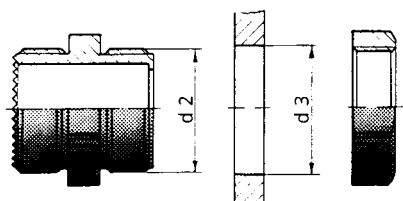
d₃ = bore diameter

d₃ = diamètre de perçage

p = Steigung

p = pitch

p = pas



Metr.Gewinde

Metric thread

Pas Métrique

DIN 46319	Ø d ₁	Ø d ₂	p	Ø d ₃
M 12 x 1,5	10,38	12	1,5	12,5 ± 0,2
M 16 x 1,5	14,38	16	1,5	16,5 ± 0,2
M 20 x 1,5	18,38	20	1,5	20,5 ± 0,2
M 25 x 1,5	23,38	25	1,5	25,5 ± 0,2
M 32 x 1,5	30,38	32	1,5	32,5 ± 0,2
M 40 x 1,5	38,38	40	1,5	40,5 ± 0,3
M 50 x 1,5	48,38	50	1,5	50,5 ± 0,3
M 63 x 1,5	61,38	63	1,5	64,0 ± 0,3

PG-Gewinde

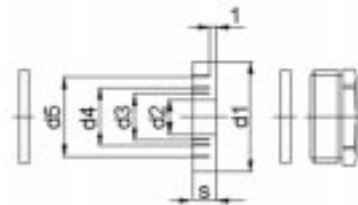
Pg-Thread

Pas PG

DIN 89280	Ø d ₁	Ø d ₂	p	Ø d ₃
M 18 x 1,5	16,38	18	1,5	18,5 ± 0,2
M 24 x 1,5	22,38	24	1,5	24,5 ± 0,2
M 30 x 2,0	27,34	30	2,0	30,5 ± 0,2
M 36 x 2,0	33,34	36	2,0	36,5 ± 0,2
M 45 x 2,0	42,34	45	2,0	45,5 ± 0,3
M 56 x 2,0	53,34	58	2,0	57,0 ± 0,3
M 72 x 2,0	68,82	72	2,0	73,0 ± 0,3

4.1 EPIC® CERTOSA

Kabelverschraubungen / Cable glands / Presse-étoupes



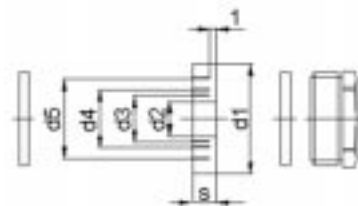
EPIC® SP

Art.Nr. part No. N° art.	PG	d1	d2	Kabel Ø cable Ø câble Ø	d3	Kabel Ø cable Ø câble Ø	d4	Kabel Ø cable Ø câble Ø	d5	Kabel Ø cable Ø câble Ø	s	VPE packing unit conditionnement
12957100*	11	16,5	7,5	6,5-8,5	10	9-11	12,5	11,5-13,5			6	5
12957200	13,5	18,3	7,5	6,5-8,5	10	9-11	12,5	11,5-13,5			6	5
12957300	16	20,4	7,5	6,5-8,5	10	9-11	12,5	11,5-13,5	15	149-16	7	5
12957400	21	25,9	10	9-11	13	12-14	16	15-17	19	18-20	8	5

Material / material / matière: Polystyrol

Schutzart / protection class / degré de protection: IP 54 (DIN 46320)

Temperaturbereich / temperature range / gamme de température: -20° C – +55° C



EPIC® SM

Art.Nr. part No. N° art.	PG	d1	d2	Kabel Ø cable Ø câble Ø	d3	Kabel Ø cable Ø câble Ø	d4	Kabel Ø cable Ø câble Ø	d5	Kabel Ø cable Ø câble Ø	s	VPE packing unit conditionnement
12954100	9	13,3	5	4-6	7,5	6,5-8,5	10	9-11			5,5	5
12954200	11	16,5	7,5	6,5-8,5	10	9-11	12,5	11,5-13,5			6	5
12954300*	13,5	18,3	7,5	6,5-8,5	10	9-11	12,5	11,5-13,5			6	5
12954400*	16	20,4	7,5	6,5-8,5	10	9-11	12,5	11,5-13,5	15	14-16	7	5
12954500*	21	25,9	10	9-11	13	12-14	16	15-17	19	18-20	8	5
12954600*	29	34,7	18	17-19	21	20-22	24	23-25	27	26-28	9,5	5
12954700	36	44,7	24	23-25	27	26-28	30	29-31	33	32-34	12	5
12954800	42	51,7	30	29-31	33	32-34	36	35-37	39	38-40	14	5

Material / material / matière: Metall / metal / métallique

Schutzart / protection class / degré de protection: IP 54 (DIN 46320)

Temperaturbereich / temperature range / gamme de température: -40° C – +125° C